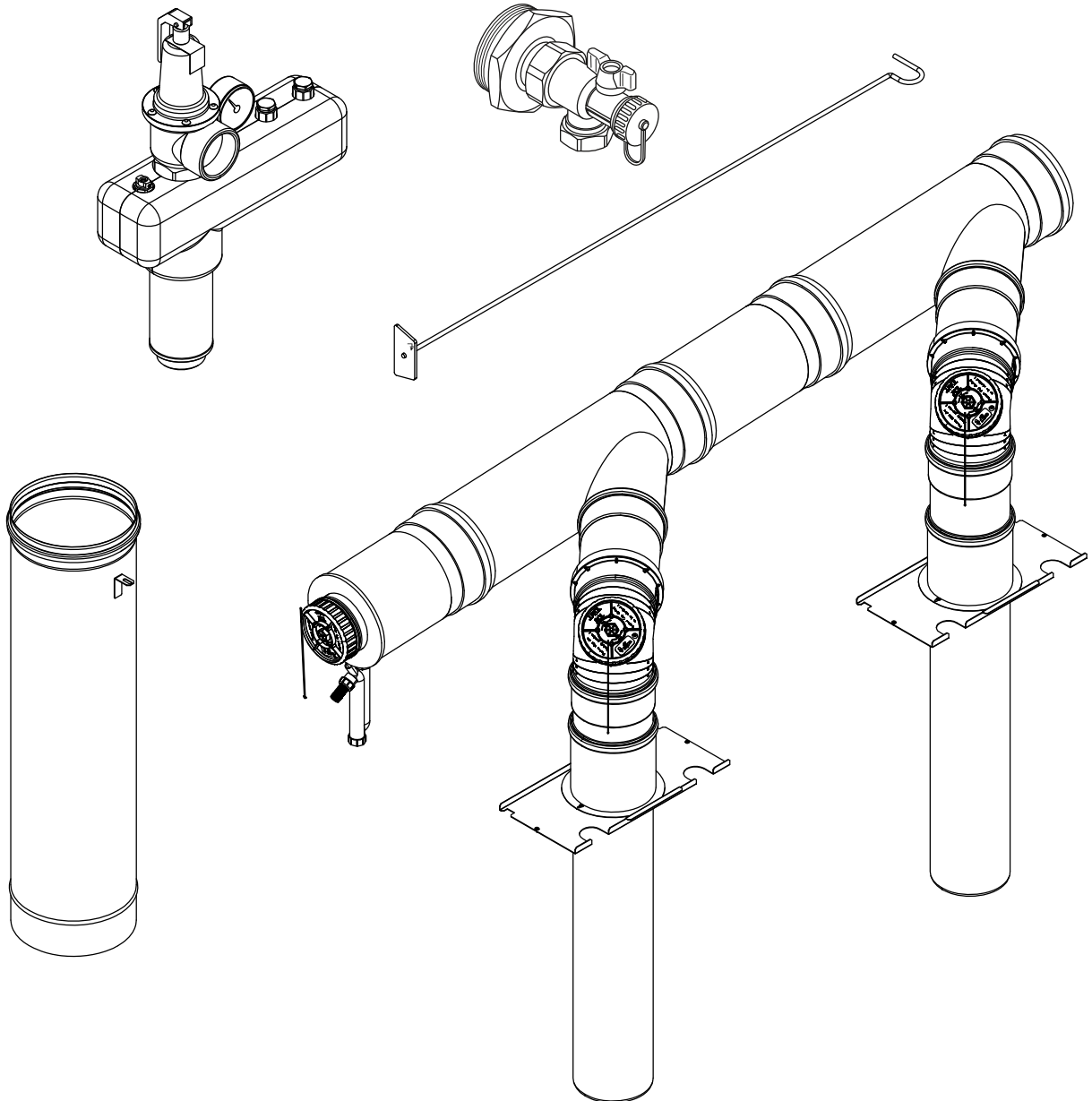


Zubehör CLA-1 75 - 500kW



6721904534.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

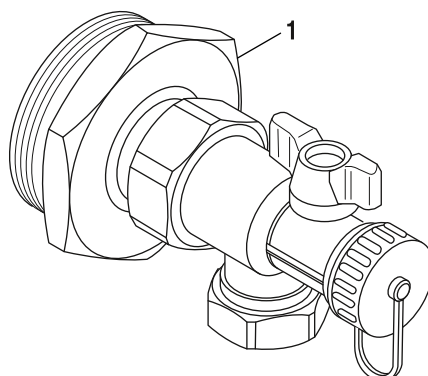
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

AAS-2"	8 732 948 018	5
ASS-100	8 738 807 773	7
AZB-250/V	8 732 951 189	9
Air filter II	8 732 957 340	11
Exhaust Collector DN110	7 736 602 689	13
Exhaust Collector DN160	7 736 602 691	15
Exhaust Collector DN200	7 736 602 693	17
Exhaust Collector DN250	7 736 606 278	19
HY-LLH12	7 736 603 739	21
Isolierung HY-LLH12	7 736 603 742	21
KSG600	8 732 948 102	23
RW-CLA1	8 732 952 606	25
STB 106 - 4 °C	7 736 602 868	27
SV < 600 3bar	7 736 606 044	29
SV < 600 4bar	7 736 606 045	29
SV < 600 5bar	7 736 606 046	29
SV < 600 6bar	7 736 606 047	29

Ersatzteilliste



6721904536.aa.RO

AAS-2"

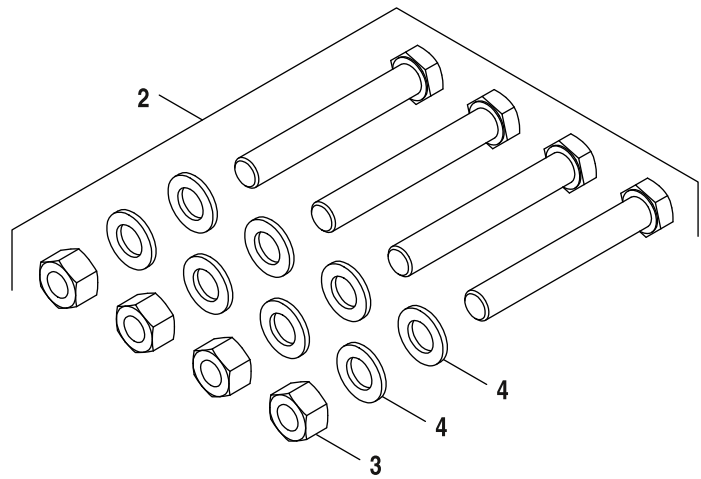
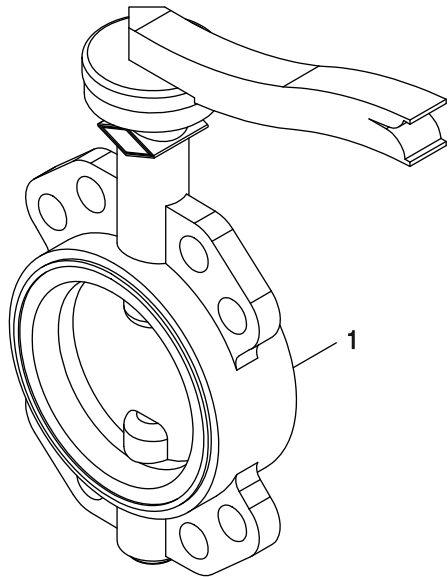
8732948018

	Bezeichnung	Bestell-Nr.	AAS-2"																					
1	Anschlussset 2" AAS everp	7 736 606 228	■																					

--

AAS-2"	8732948018
--------	------------

Ersatzteilliste



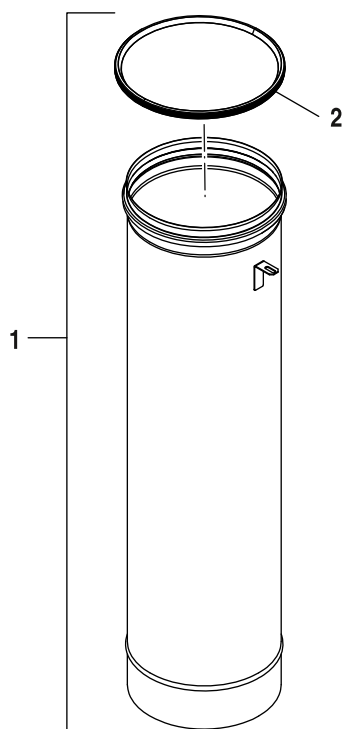
6721904708.aa.RO

		ASS-100																																			
Bezeichnung	Bestell-Nr.	ASS-100																																			
1 Absperrventil DN100 PN6/16 everp	8 738 113 588	■																																			
2 Schraube (Set) M16x120 (4x) everp	7 736 606 282	■																																			
3 6kt-Mutter ISO4032 M16 8 A3K (2x) everp	8 718 584 414	■																																			
4 Scheibe ISO 7089 A17 A3K everp (2x)	8 718 584 403	■																																			

--

ASS-100	8738807773
---------	------------

Ersatzteilliste

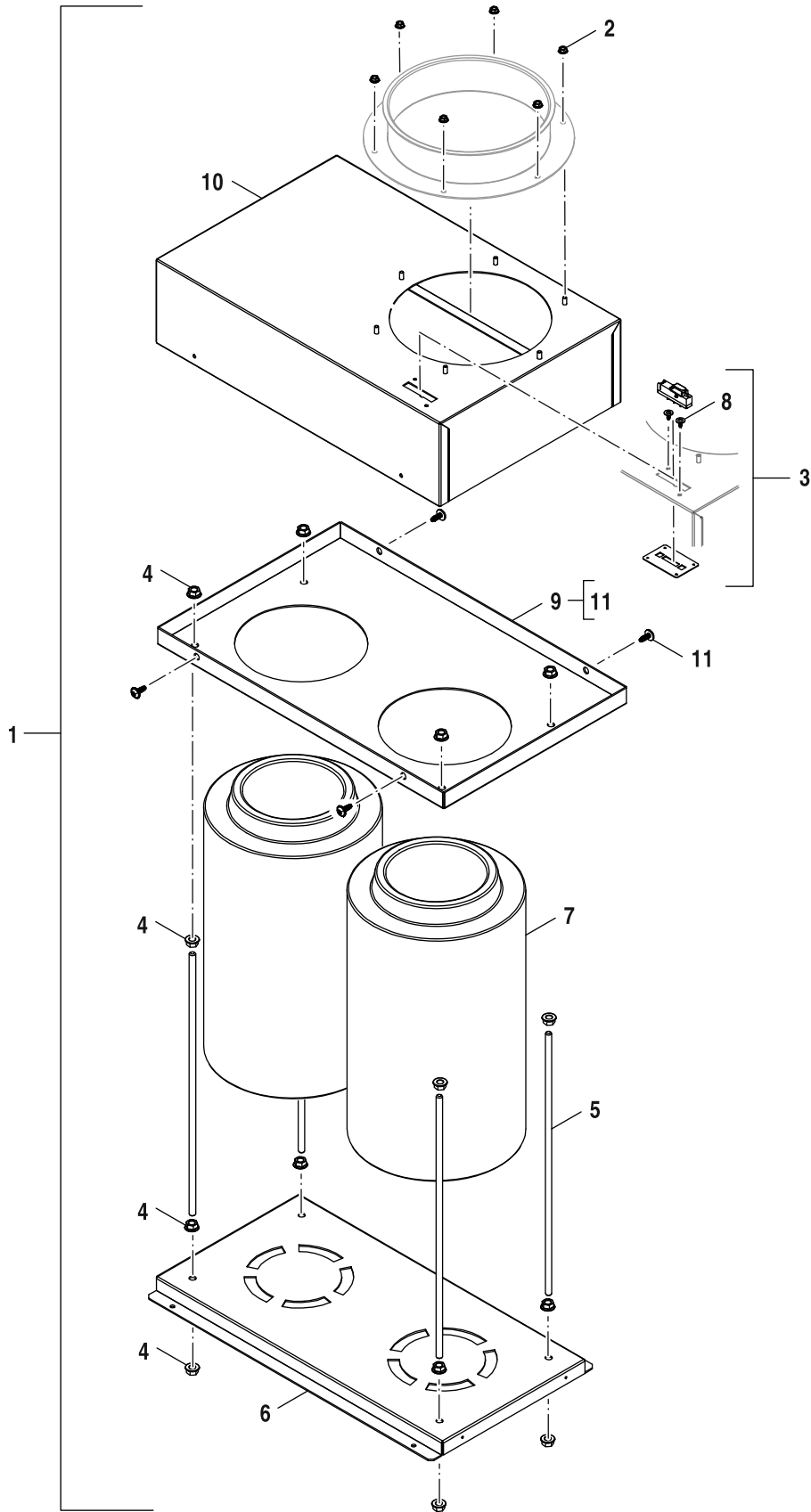


6721904535.aa.RO

Bezeichnung	Bestell-Nr.	AZB-250V	Bemerkungen
1 Abgasrohr D250, 1000mm	7 736 606 224	■	
2 Dichtung Abgas DN250 (1x)	8 718 572 154 0	■	

AZB-250/V 8732951189

Ersatzteilliste



6721904799.aa.RO

Air filter II

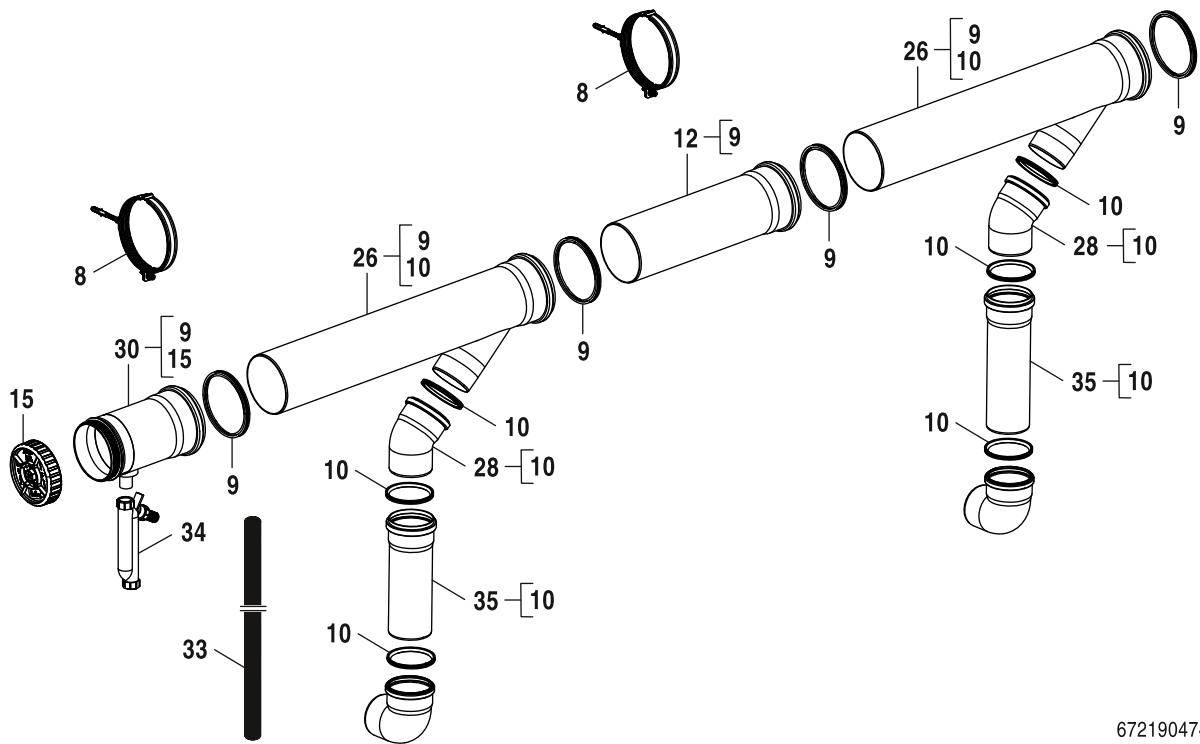
8732957340

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Air filter II																			Bemerkungen
1 Luftfilter CLA-1 350-500 everp	8 738 808 364	■																			
2 Mutter EN 1661 M5 10 A3K	8 738 105 663	■																			
3 Füllstandsanzeige everp	7 736 604 034	■																			
4 Sechskantmutter EN1661 M8 A3K (5x)	8 718 573 467 0	■																			
5 Stütze Luftfilter 350-500kW everp	8 738 808 355	■																			
6 Platte unten Luftfilter 350-500kW everp	8 738 808 358	■																			
7 Luftfilter D220x404 mm everp	7 736 604 035	■																			
8 Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999	■																			
9 Platte oben Luftfilter 350-500kW everp	8 738 808 357	■																			
10 Gehaeuse Luftfilter 350-500kW everp	8 738 808 356	■																			
11 Einpressgewindebolzen M8x30 (5x) everp	8 738 808 095	■																			

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Air filter II	8732957340																				
---------------	------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ersatzteilliste



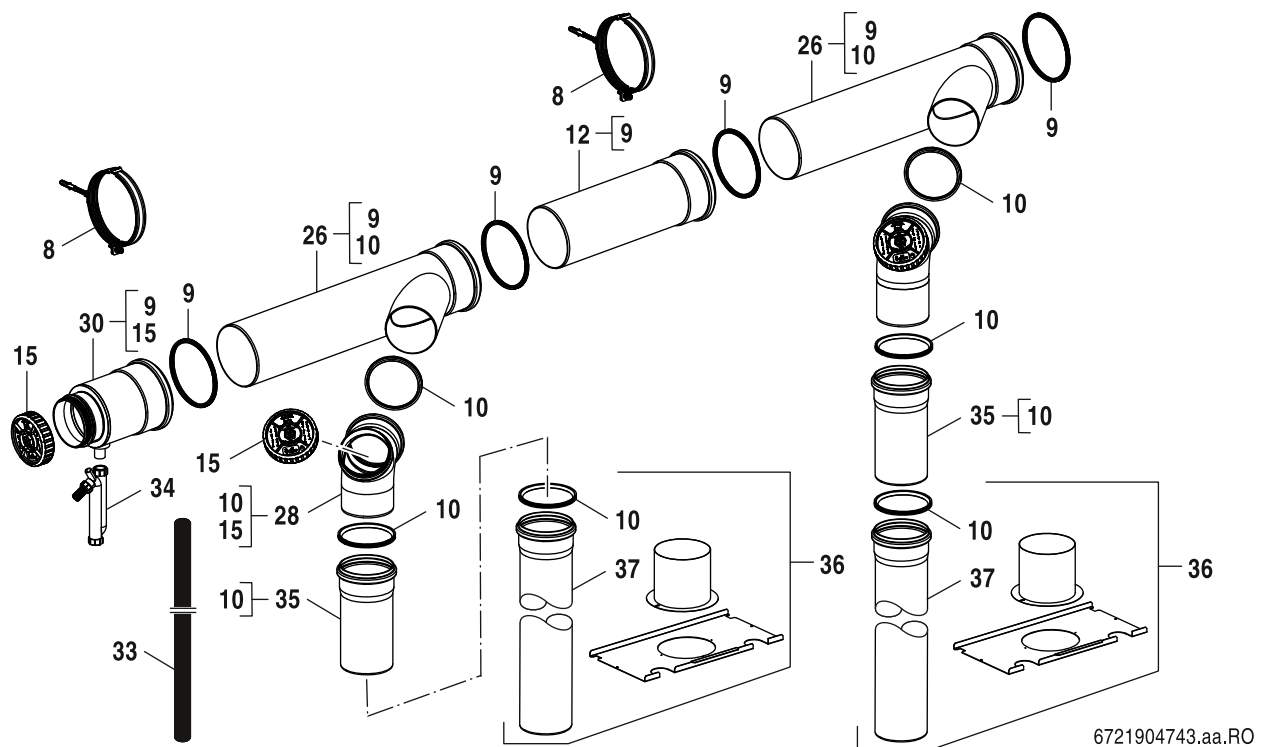
6721904742.aa.RO

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Exhaust Collector DN110																		Bemerkungen
8 Befestigungsschelle Ø160 mm	7 738 113 677	■																		
9 Lippendichtung DN160	8 737 713 334	■																		
10 Lippendichtung DN110	8 737 711 689	■																		
12 Abgasrohr Ø160, 0,5m	7 738 113 118	■																		
15 Deckel DN160	8 737 713 336	■																		
26 Abgassammler Kaskade DN160/DN110 everp	8 732 919 907	■																		
28 Abgasbogen Ø110, 45°	7 738 113 109	■																		
30 Rohr mit Kondensatablauf DN160	8 737 713 354	■																		
33 Wellenschlauch DN25 L=1,5m	8 737 713 340	■																		
34 Siphon	8 737 713 339	■																		
35 Abgasrohr Ø110 für Kaskade, 0,3m	7 738 113 779	■																		

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

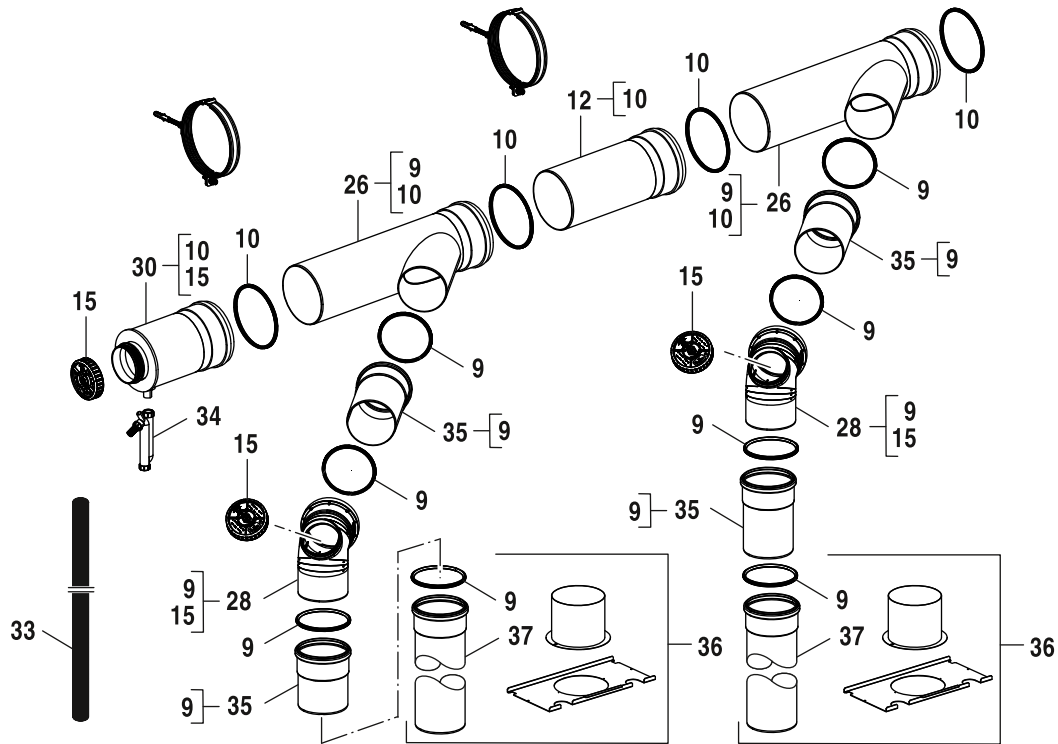
Exhaust Collector DN110		7736602689																	
-------------------------	--	------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ersatzteilliste



6721904743.aa.RO

Ersatzteilliste

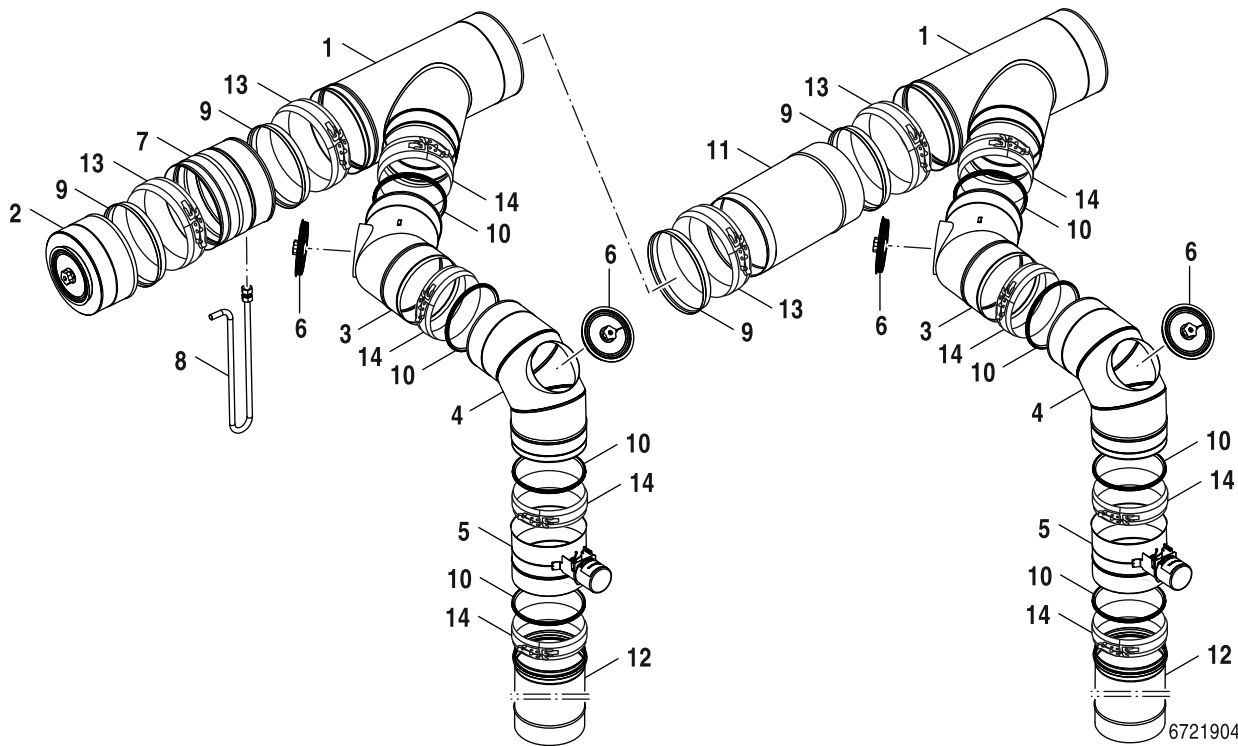


6721904744.aa.RO

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Exhaust Collector DN200																			Bemerkungen
9 Lippendichtung DN200	8 737 713 335	■																			
10 Dichtung D250 everp	8 718 600 127	■																			
12 Erweiterung PP 500MM D250	7 746 900 700	■																			
15 Deckel DN160	8 737 713 336	■																			
26 Abgassammler Kaskade DN250/DN200 everp	8 732 919 905	■																			
28 Inspektionskrümmer PP D200	7 746 900 719	■																			
30 Abschlussrohr mit Kondensatablauf D250	8 718 600 119	■																			
33 Well Schlauch DN25 L=1,5m	8 737 713 340	■																			
34 Siphon	8 737 713 339	■																			
35 Abgasrohr, DN200, 250 mm, Kunststoff PP	8 709 040 9	■																			
36 Anschlussset Abgas DN200 vert. 200-300kW	7 736 602 653	■																			
37 Abgasrohr Ø200,1,0m	7 738 113 123	■																			

Exhaust Collector DN200 7736602693

Ersatzteilliste

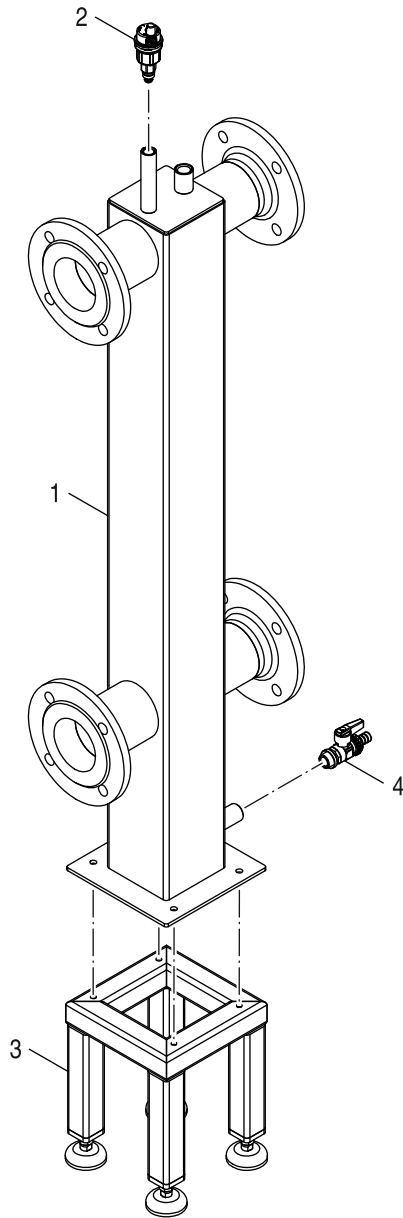


6721904662.aa.RO

Bezeichnung	Bestell-Nr.	Exhaust Collector DN250																				Bemerkungen
1 Sammelrohr 45° 300/250	7 736 606 390	■																				
2 Endstück D300	7 736 606 392	■																				
3 Revisionsbogen 45° D250	7 736 606 385	■																				
4 Revisionsbogen 87° D250	7 736 606 386	■																				
5 Absperrklappe K+W MUK D250	7 736 606 398	■																				
6 Deckel D200	7 736 606 393	■																				
7 Rohr mit Kondensatablauf D300	7 736 606 391	■																				
8 Siphon 18x1 H=500	7 736 606 397	■																				
9 Dichtung D300x27,6	7 736 606 396	■																				
10 Dichtung D200x9	7 736 606 389	■																				
11 Abgasrohr D300, 500mm	7 736 606 394	■																				
12 Abgasrohr D250, 1000mm	7 736 606 224	■																				
13 Klemmband D300	7 736 606 395	■																				
14 Klemmband D250	7 736 606 387	■																				

Exhaust Collector DN250 7736606278

Ersatzteilliste



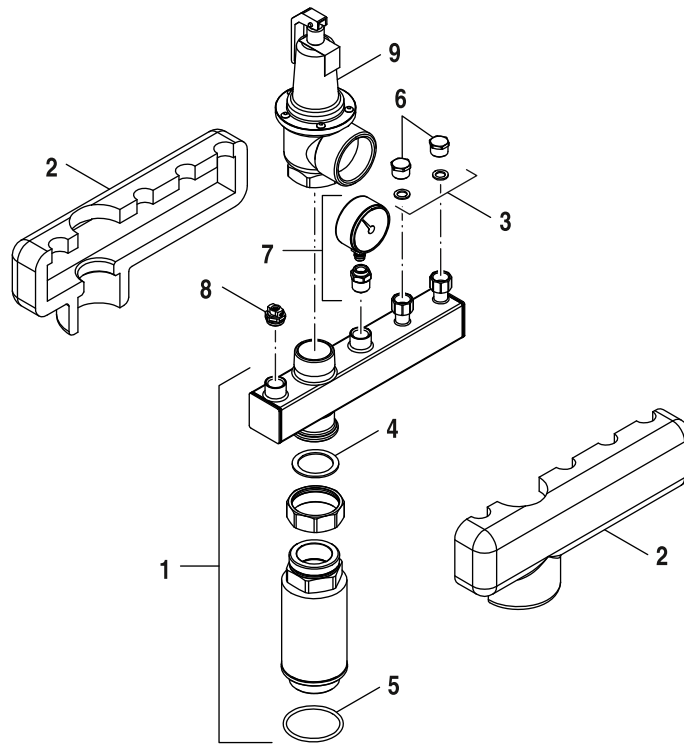
6721903454.aa.RO

HY-LLH12	7736603739
Isolierung HY-LLH12	7736603742

Bezeichnung	Bestell-Nr.	HY-LLH12	Isolierung HY-LLH12																	Bemerkungen
1 HYW H 1142 DN80 int everp	7 736 603 901	■																		
2 Schnelllüfter 3/8" CALEFFI Robo everp	7 736 603 902	■																		
3 Halter HYW 75-300KW everp	7 736 603 903	■																		
Gerätefuß D58 M12X85 everp	7 736 603 898	■																		
Schraube ISO4017 M10x30 A3K (10x) everp	7 747 022 050	■																		
6kt-Mutter ISO4032 M10 8 A3K (10x) everp	7 747 028 583	■																		
Keine Ersatzteile verfügbar	8 710 000 000 0		■																	
Unterlegscheibe ISO 7089 10,5x2 (10x)	8 718 571 270 0	■																		
Scheibe ISO 7089-A13-A3K everp (5x)	8 718 584 413	■																		
6kt-Mutter ISO4032 M12 8 A3K (4x) everp	8 718 584 901	■																		

HY-LLH12 7736603739
 Isolierung HY-LLH12 7736603742

Ersatzteilliste



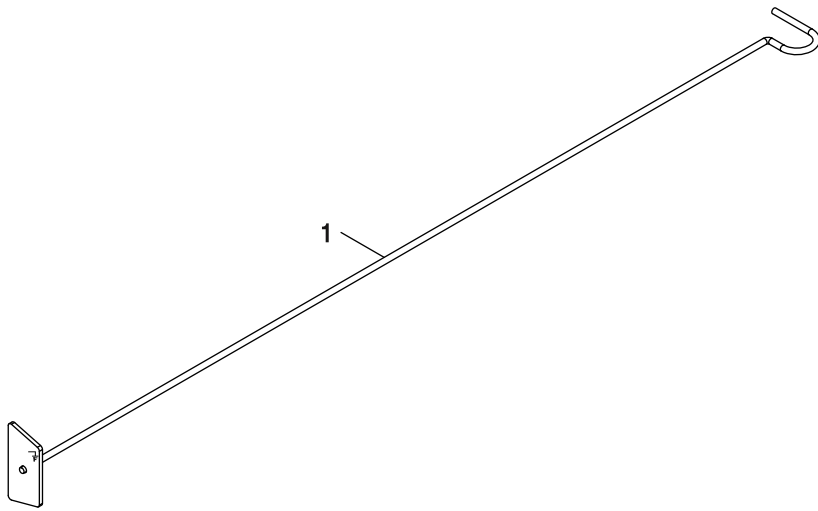
6721904538.aa.RO

Bezeichnung	Bestell-Nr.	KSG600																			Bemerkungen
1 Sicherheitsset KSG 600kW everp	7 736 606 225	■																			
2 Isolierung KSG 600kW everp	7 736 606 226	■																			
5 O-Ring 63x4 EPDM (2x) everp	7 736 606 227	■																			
7 Manometer D63 1/4" 10bar everp	7 736 606 247	■																			
9 Sicherheitsventil 3bar für KSG600	7 736 606 044	■																			
9 Sicherheitsventil 4bar für KSG600	7 736 606 045	■																			
9 Sicherheitsventil 5bar für KSG600	7 736 606 046	■																			
9 Sicherheitsventil 6bar für KSG600	7 736 606 047	■																			

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

KSG600	8732948102
--------	------------

Ersatzteilliste



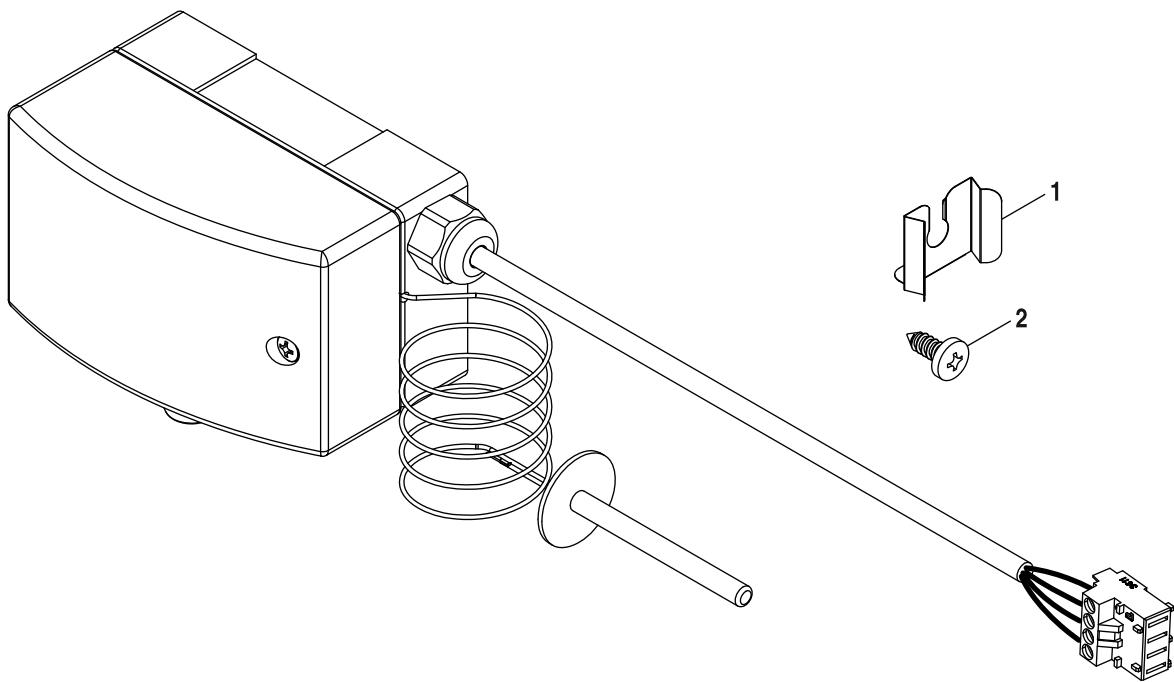
6721904537.aa.RO

Bezeichnung	Bestell-Nr.	RW-CLA1																					
Keine Ersatzteile verfügbar	8 710 000 000 0	■																					

--

RW-CLA1	8732952606
---------	------------

Ersatzteilliste



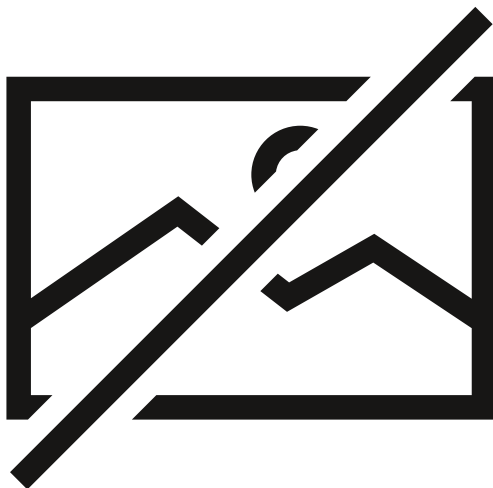
6721904852.aa.RO

Bezeichnung	Bestell-Nr.	STB 106 - 4 °C	Bemerkungen
1 Fühlerhalterung (2x) everp	8 718 585 548	■	
2 Schraube DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	2 910 612 410 0	■	

--	--	--	--

STB 106 - 4 °C	7736602868		
----------------	------------	--	--

Ersatzteilliste



6720904170.ab.RO

SV < 600 3bar	7736606044
SV < 600 4bar	7736606045
SV < 600 5bar	7736606046
SV < 600 6bar	7736606047

Bezeichnung	Bestell-Nr.	SV < 600 3bar	SV < 600 4bar	SV < 600 5bar	SV < 600 6bar																																Bemerkungen
Keine Ersatzteile verfügbar	8 710 000 000 0	■	■	■	■																																
SV < 600 3bar SV < 600 4bar SV < 600 5bar SV < 600 6bar	7736606044 7736606045 7736606046 7736606047																																				



Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany